

# NJ Children's System of Care

Contracted System Administrator — PerformCare®

## 为 New Jersey 的家庭提供帮助

自 2009 年以来，PerformCare 一直通过覆盖全州范围的 New Jersey 儿童护理系统 (CSOC) 帮助 New Jersey 家庭及青少年 (21 岁以下) 获取行为健康、智力 / 发育障碍及药物使用治疗服务。

### 我们如何提供帮助

PerformCare 专注于预防和早期干预，帮助年轻人在最适当的环境下获取其所需的护理，即在正确的时间获得正确的护理。我们的目标是帮助家庭和照护者为儿童创造一个更加稳定和疗愈的环境，解决福利障碍，最大限度地发挥青少年和家庭的力量。

我们训练有素的工作人员可全年 365 天、每周 7 天、每天 24 小时随时为具备资格的孩子提供个性化支持。

如果您的孩子亟需情绪和行为健康护理，或饱受智力 / 发育障碍或药物使用障碍折磨之苦，则可以通过 PerformCare 寻求帮助。您只需要拨打我们的电话，我们就可以帮助您的孩子获取健康成长所需的服务。

### 每周 7 天、每天 24 小时提供服务——1-877-652-7624

根据您的孩子的独特需求，我们提供的服务和支持可能包括：

✓ 移动危机响应	✓ 居家咨询	✓ 药物使用治疗
✓ 需求评估	✓ 家庭支持服务	✓ 行为支持
✓ 护理管理	✓ 暂歇服务	✓ 家庭功能疗法
✓ 辅助技术	✓ 部分住院	✓ 家外治疗
✓ 康复服务	✓ CSOC 夏令营服务	✓ 创伤知情护理

### 取得成功的关键：早期响应和预防

CSOC 通过让青少年更早地参与支持服务，已经取得了巨大的成就。CSOC 进行的早期干预有助于让孩子取得良好的效果，变得更加健康与快乐，往往还可以预防发生更严重和更困难的行为问题。



我们的免费联系电话：  
**1-877-652-7624**

## 何时打电话

如果您以前从未致电 PerformCare，您可能不确定是否应该与我们联系。我们希望尽早为家庭提供帮助。如果孩子出现行为变化，或在家里或社区遇到难以克服的障碍，则家庭应该致电与我们联系。致电 PerformCare 的一些常见原因包括：

- 您正在努力满足受发育障碍困扰的儿童或青少年的需求。
- 您的孩子经历了重大损失或变故，例如死亡、离异或搬迁，似乎不能很好地适应。
- 您对于孩子的在校表现感到担忧，包括拒绝上学、反复迟到或逃课。
- 您的孩子经历了创伤性事件，比如房屋火灾或目击暴力事件。
- 您的孩子表现出身体和 / 或言语上的攻击性，欺凌他人，或受到欺凌。
- 朋友、老师或其他值得信赖的成人对孩子的孩子表示担忧。
- 您察觉到家庭冲突，包括青少年使用药物或拒绝遵守规则。
- 您想了解更多可用的服务类型。

## 在适当的场所提供以儿童为中心的护理——我们的服务

New Jersey 儿童护理系统面向全州提供服务。无论遇到何种挑战，PerformCare 都可以将孩子的家庭转到 CSOC 计划，以帮助孩子步入更高质量生活的正轨。我们提供的部分服务包括：

- **移动响应和稳定服务** 为具有严重行为障碍的青少年提供面对面的危机应对服务。移动响应服务可在收到通知后一个小时以内提供。这种服务的目的是稳定孩子的行为，保持孩子待在家里的能力。移动响应可全年 365 天、每周 7 天、每天 24 小时随时提供服务，在某些情况下还可额外提供为期 8 周的稳定服务。
- **强化社区 (IIC) 或强化居家 (IIH) 服务** 涵盖各种服务，旨在为具有行为问题而难以待在家中的青少年提供协助。IIC 服务和 IIH 服务在儿童的家中或社区的其他地点提供，这对于家庭需求和服务目标都很有意义。
- **护理管理组织 (CMO)** 是以郡为单位的非营利组织，其职责是采用环绕式方法，为有复杂需求的青少年及其家庭提供面对面护理管理和综合服务规划。
- **生物心理社会评估 (BPS)** 是经 PerformCare 或我们的医疗保健提供者授权进行的深入评估，以便我们准确了解您孩子的需求以及最合适的资源或服务。

- **家庭支持组织 (FSO)** 由情感和为行为障碍儿童的家庭管理，为这些家庭提供同伴支持、教育、倡导及系统反馈。FSO 与 CSOC 利益攸关方开展协作，以确保本系统的开放性，能够满足家庭及青少年的需求。
- **家庭支持服务及 CSOC 夏令营服务** 面向受智力或发育障碍困扰的青少年及家庭提供。这些服务旨在维持及提高儿童的生活质量。提供的支持包括暂歇护理、教育倡导、辅助技术以及为符合 CSOC 资格的夏令营提供财务支持。
- **药物使用治疗服务**——PerformCare 可根据您的孩子的个人需求和资格，授权多种治疗方案

以供选择。此类服务可包括门诊个人及团体咨询、针对更复杂需求的深入门诊治疗、部分护理、针对伴随有行为健康需求的家外药物使用治疗以及戒断管理。

- **家外 (OOH) 治疗**——虽然 CSOC 的目标是提供必要的服务和支持，以便将孩子留在家中并与他们的学校和社区建立联系，但出于对儿童或社区安全的考虑，以及对孩子或家庭的独特困难的考虑，这有时是不可能实现的。如果您的孩子需要 OOH 治疗，PerformCare 将与您的 CMO 一起确定限制性最小的治疗环境，以最大限度地满足您的孩子的已确定需求。

可通过访问 PerformCare 网站 [www.performcarenj.org](http://www.performcarenj.org) 获取更多与青少年相关的资源、信息和链接。这些资源包括行为健康咨询热线，如何参与针对药物使用障碍的同伴康复会议，以及 New Jersey 和互联网上可用的其他青少年驱动和青年关注资源。

“PerformCare 在我需要的时候出现在我身边。他们为我联系护理管理服务，花费时间为我安排服务。为我安排的服务解除了我的负担，也让我再次真正感觉到家的温暖。” ——Glenn M., 家长

PerformCare 可全年 365 天、每周 7 天、每天 24 小时随时提供服务。我们的免费联系电话 (可供家长、监护人和青少年拨打):

1-877-652-7624

TTY: 1-866-896-6975

[www.performcarenj.org](http://www.performcarenj.org)



# PerformCARE®

所有图片经授权仅用于说明目的。  
图片中人物均为模特。

PCNJ\_18329402

## 歧视属违法行为

PerformCare 遵守适用的联邦民权法律，不会因种族、肤色、民族血统、年龄、残疾或性别等原因歧视任何人。PerformCare 不会因种族、肤色、民族血统、年龄、残疾或性别等原因排斥或区别对待任何人。

PerformCare 通过以下措施减少获取新泽西州儿童护理系统提供的服务时遇到的语言障碍：

- 为残疾人士提供免费的协助和服务，以便与我们进行有效的沟通，例如：
  - 其他格式的书面信息（大号字体、语音、无障碍电子格式及其他格式）。
  - 提供聋哑人设备 (TDD) 和文本电话 (TTY) 系统等电信设备以便失聪人士、听力障碍人士或语言障碍人士进行电话交流。
- 为母语非英语的人士提供免费语言服务，例如：
  - 具备资质的口译员服务。
  - 以其他语言撰写的信息。

如果您需要这些服务，请致电 **1-877-652-7624** [或 TTY（适用于听障人士）**1-866-896-6975**] 联系 PerformCare。我们每周 7 天、每天 24 小时提供服务。

如果您认为 PerformCare 未能提供这些服务或因种族、肤色、民族血统、年龄、残疾或性别以某种方式歧视您，您可以通过致电 **1-877-652-7624** 或致函以下地址向 PerformCare 的质量部门提交投诉：

PerformCare  
Attn: Quality Department  
300 Horizon Center Drive, Suite 306, Robbinsville, NJ 08691

如果您提交投诉时需要帮助，PerformCare 的质量部门可以为您服务。

您还可以向美国卫生与公众服务部民权办公室提交民权投诉；如欲通过电子方式提出投诉，可访问民权办公室投诉门户网站 <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>；您也可以通过邮寄或电话方式提交投诉：

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW, Room 509F, HHH Building  
Washington, DC 20201

**1-800-368-1019, 1-800-537-7697 (TDD)**

投诉表获取网址：

<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>。

## 多语言翻译服务

**Attention: If you do not speak English, language assistance services are available to you at no cost. Call 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975).**

**Spanish: Atención: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975).**

**Portuguese: Atenção: Se fala português, encontra-se disponível serviço gratuito de intérprete pelo telefone 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975).**

**Arabic: ملحوظة: إذا كنت تتحدث اللغة العربية، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم 1-877-652-7624 (رقم هاتف الصم والبكم: 1-866-896-6975).**

**Haitian Creole: Atansyon: Si w pale Kreyòl Ayisyen, gen sèvis èd pou lang ki disponib gratis pou ou. Rele 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975).**

**Chinese Mandarin: 注意：如果您说中文普通话/国语，我们可为您提供免费语言援助服务。请致电：1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975)。**

**Korean: 주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975) 번으로 전화해 주십시오.**

**Bengali: লক্ষ্য করুন: যদি আপনি বাংলা, কথা বলতে পারেন, তাহলে নি:খরচায় ভাষা সহায়তা পরিষেবা উপলব্ধ আছে। ফোন করুন ১-৮৭৭-৬৫২-৭৬২৪ (TTY: 1-866-896-6975)।**

**French: Attention : si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975).**

**Vietnamese: Chú ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975).**

**Hindi: ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975) पर कॉल करें।**

**Chinese Cantonese: 注意：如果您使用粵語，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975)。**

**Polish: Uwaga: Jeżeli mówisz po polsku, możesz skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Zadzwoń pod numer 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975).**

**Urdu:**

توجہ فرمائیں: اگر آپ اردو بولتے ہیں، تو آپ کو زبان کی مدد کی خدمات مفت میں دستیاب ہیں۔ کال کریں 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975)۔

**Turkish: Dikkat: Türkçe konuşuyorsanız dil yardımı hizmetlerinden ücretsiz olarak yararlanabilirsiniz. 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975) numaralı telefonu arayın.**

**Russian: Внимание: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975).**